

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Jean-Marc Moura / Véronique Porra</b> Introduction .....	1
<b>Marie-Christine Gomez-Géraud</b> Aux origines de l'Atlantique littéraire : fictions d'espaces, figures de rencontre (XVI <sup>e</sup> siècle) .....	7
<b>Nicole Waller</b> 'Multidisciplinary maps of unexpected designs': Theorizing Atlantic Difference .....	23
<b>Françoise Naudillon</b> <i>Mare nostrum</i> : penser la Méditerranée caraïbe entre autisme et interculturalité .....	49
<b>Yves Clavaron</b> Hybridité et diaspora dans deux récits « Atlantique » ( <i>El Siglo de las luces</i> d'Alejo Carpentier et <i>The Atlantic Sound</i> de Caryl Phillips) .....	65
<b>Geraldo Pontes Jr</b> Créolité et créolisation dans le roman comme dépassement de la notion de transculturation narrative .....	81
<b>Danielle Dumontet</b> Relations Caraïbe / Québec ou comment les intellectuels haïtiens redéfinissent le discours social et littéraire québécois .....	97
<b>Gesine Müller</b> <i>La Revue des colonies</i> comme média de transfert au sein d'une diaspora francophone transatlantique .....	125

**David Murphy / Charles Forsdick**

Staging the Black Atlantic: from the Chicago World's Fair (1893)  
to the World Festival of Negro Arts (Dakar 1966) .....143

**Bill Marshall**

Montreal: Atlantic City of Translation and Transculture .....159

**Ana Clara Santos**

L'adaptation transgénérique  
ou le roman mis en pièces dans l'espace atlantique luso-brésilien ..177

**Jean-Marc Moura**

L'Atlantique littéraire : perspectives théoriques  
sur la constitution d'un espace translinguistique .....195

**Liste des auteurs** .....227